

# Südeichsfeld Bote



Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft  
Ershausen/Geismar  
mit öffentlichen Bekanntmachungen der Mitgliedsgemeinden  
Bernterode, Dieterode, Geismar, Kella, Krombach, Pfaffschwende,  
Schimberg, Schwobfeld, Sickerode, Volkerode, Wiesenfeld



*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 18

Mittwoch, den 17. Juni 2015

Nummer 6

## Sommerfest



**Samstag, 20.06.2015, ab 13:30 Uhr**

# Sommerfest im St. Johannesstift

Am 20.06.2015 lädt das St. Johannesstift zum diesjährigen Sommerfest auf das Gelände der Einrichtung ein. Die Veranstaltung beginnt um 13:30 Uhr mit einem Festgottesdienst. Im Anschluss können Sie sich mit Kaffee und Kuchen stärken und an den Ständen die Zeit vertreiben. Ein kulturelles Programm bietet Abwech-

slung für Groß und Klein. So können Sie neben Musikdarbietungen, den Auftritt eines Clowns erleben. Auch die klassischen Programmpunkte unseres Sommerfestes, wie Kutschfahrten und die große Tombola brauchen Sie nicht vermissen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



## Redaktionsschluss für die Juli- Ausgabe:

Mittwoch, 15.07.2015

**Erscheinungstag:**

Mittwoch, 22.07.2015

Anzeigenvorlagen sind bis zu diesem Termin einzusenden an:

Druck und Verlag:  
LINUS WITTICH KG  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
Telefon-Nr.: 03677/2050-0  
Telefax: 03677/2050-21  
E-Mail: [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

oder an die

Verwaltungsgemeinschaft  
„Ershausen/Geismar“  
Hauptamt, Kreisstr. 4, 37308 Schimberg  
Tel.: 036082/441-14  
Fax: 036082/441-33  
E-Mail: [poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de](mailto:poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de)

### Herausgeber:

Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“  
Die veröffentlichten Informationen Dritter erfolgen ohne Gewähr und stellen nicht die Meinung der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ dar.

## VG „Ershausen/Geismar“ informiert

**Notruf** **112**  
Kinder- und Jugendtelefon (08 00) 0 08 00 80  
**Landratsamt Eichsfeld**  
Zentrale (0 36 06) 6 50 -0  
e-mail: [Landratsamt@lk-eichsfeld.de](mailto:Landratsamt@lk-eichsfeld.de)

### Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“

Kreisstraße 4, 37308 Schimberg  
Tel.: 036082/441-0  
Fax: 036082/44133  
e-mail: [poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de](mailto:poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de)  
web: [www.ershausen-geismar.de](http://www.ershausen-geismar.de)

### Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“

Montag	09.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr

Es besteht die Möglichkeit, insbesondere für die  
Meldebehörde 036082/441-25  
Standesamt 441-30  
und den Vorsitzenden 441-11  
auch außerhalb der Sprech- und Dienstzeiten einen Termin zu vereinbaren.

Telefon-Nr.	Mail-Adressen
Zentrale 4410	<a href="mailto:poststelle@ershausen-geismar.de">poststelle@ershausen-geismar.de</a>
Hauptamt 441-13	<a href="mailto:hauptamt@ershausen-geismar.de">hauptamt@ershausen-geismar.de</a>
Bauamt 441-27	<a href="mailto:bau@ershausen-geismar.de">bau@ershausen-geismar.de</a>
Steueramt 441-28	<a href="mailto:steuern@ershausen-geismar.de">steuern@ershausen-geismar.de</a>
Ordnungsamt 441-30	<a href="mailto:ordnungsamt@ershausen-geismar.de">ordnungsamt@ershausen-geismar.de</a>

**Rippel**  
Vorsitzender

# Amtlicher Teil

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachungsanordnung

Die von der Rechtsaufsichtsbehörde des Landkreises Eichsfeld mit Schreiben vom 09.06.2015 genehmigte 2. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Bernterode wird hiermit gemäß § 21 Abs. 1 u. 3 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) i.d. derzeit gültigen Fassung öffentlich bekannt gemacht.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Schimberg, den 09.06.15

**Rippel**  
**Vorsitzender**

### 2. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Bernterode

Die Gemeinde Bernterode erlässt aufgrund der §§ 19 Abs. 1, 20 Abs. 2, 21 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.03.2014 (GVBl. S. 83) sowie § 33 des Thüringer Bestattungsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 19.04.2004 (GVBl. S. 505), zuletzt geändert vom 08.07.2009 (GVBl. S. 592) die folgende vom Gemeinderat in seiner Sitzung am 21.05.15 beschlossene 2. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Bernterode.

#### § 1

Der § 12 wird wie folgt geändert:

(1) Die Grabstätten bleiben Eigentum des Friedhofseigentümers. An ihnen können Rechte nur nach dieser Satzung erworben werden.

(2) Die Grabstätten werden unterschieden in

- Reihengrabstätten für Verstorbene bis 5 Jahre
- Reihengrabstätten für Verstorbene über 5 Jahre
- Urnenreihengrabstätten
- Urnengrabstätten für anonyme Bestattungen
- Urnengrabstätten für anonyme Bestattungen von Fehlgebo-  
renen Leibesfrüchten

(3) Die anonymen Bestattungen nach den Abs. 2 d) und e) erfolgen auf separaten Grabfeldern.

(4) Es besteht kein Anspruch auf Erwerb des Nutzungsrechtes an einer der Lage nach bestimmten Grabstätte oder auf Unveränderlichkeit der Umgebung.

#### § 2

Alle anderen Festlegungen der Friedhofssatzung vom 07.12.2006 in der Fassung der 1. Änderung vom 08.11.2010 bleiben unverändert.

#### § 3

##### Inkrafttreten

Die 2. Änderungssatzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Bernterode, den 09.06.2015

**Dreiling**  
**Bürgermeister**

(Siegel)

### Bekanntmachungsanordnung

Die von der Rechtsaufsichtsbehörde des Landkreises Eichsfeld mit Schreiben vom 09.06.2015 genehmigte 1. Änderungssatzung zur Friedhofsgebührensatzung der Gemeinde Bernterode wird hiermit gemäß § 21 Abs. 1 u. 3 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) i.d. derzeit gültigen Fassung öffentlich bekannt gemacht.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Schimberg, den 09.06.15

**Rippel**  
**Vorsitzender**

### 1. Änderung der Friedhofsgebührensatzung der Gemeinde Bernterode

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1 und 21 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), geändert durch Gesetz vom 20.03.2014 (GVBl. S. 83), der §§ 1, 2, 11 und 12 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 19.09.2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.03.2014 (GVBl. S. 82) und des § 30 der Friedhofssatzung der Gemeinde Bernterode hat der Gemeinderat der Gemeinde Bernterode in der Sitzung vom 21.05.15 die folgende 1. Änderung zur Gebührensatzung beschlossen:

#### § 1

Der § 6 (Bestattungsgebühren) erhält folgende Fassung:

(1) Für das Ausheben und Schließen eines Grabes werden folgende Gebühren erhoben:

- |  |          |
|--|----------|
| a) Bei der Bestattung der Leiche einer Person vom 5. Lebensjahr ab in einem Reihengrab | 380,00 € |
| b) Bei der Bestattung der Leiche eines Kindes unter 5 Jahren in einem Reihengrab       | 135,00 € |

(2) Für das Ausheben und Verschließen einer Urnengrabstätte werden folgende Gebühren erhoben:

- |   |         |
|---|---------|
| a) Urnenreihengrabstätte  | 80,00 € |
| b) Urne in einem bereits vorhandenen Reihengrab nach § 13 Abs. 3 Friedhofssatzung | 80,00 € |
| c) anonyme Urnenreihengrabstätte  | 80,00 € |

(3) Bei anonymen Bestattungen von nicht anmeldepflichtigen Leibesfrüchten gemäß § 12 Abs. 2 Buchstabe d) der 2. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Bernterode, die unter Vorlage des vorgeschriebenen Bestattungsscheines des Arztes oder der Hebamme dem Friedhof zugeführt werden, wird nur für das Ausheben und Schließen des Grabes eine Gebühr in Höhe von 80,00 € erhoben.

Ein Anspruch auf das Nutzungsrecht an einem Grab besteht in diesem Falle nicht.

#### § 2

Der § 8 (Erwerb Nutzungsrecht) wird wie folgt geändert:

(1) Für die Überlassung einer Reihengrabstätte werden folgende Gebühren erhoben:

- |  |          |
|--|----------|
| a) Reihengrab zur Beisetzung eines Verstorbenen im Alter bis zu 5 Jahren | 350,00 € |
| b) Reihengrab zur Beisetzung eines Verstorbenen über 5 Jahre             | 500,00 € |

(2) Überlassung eines Urnenreihengrabes

(3) Anonyme Urnenbestattungen

(4) Urnenbeisetzung in einem bereits vorhandenen Reihengrab nach § 13 Abs. 3 Friedhofssatzung

(5) Überlassung einer Grabstätte zur Beisetzung eines Verstorbenen, der am Tag des Erwerbs oder zum Zeitpunkt seines Todes nicht in Bernterode wohnhaft ist

- |                               |            |
|-------------------------------|------------|
| a) Reihengrab bis zu 5 Jahren | 700,00 €   |
| b) Reihengrab über 5 Jahre    | 1.200,00 € |
| c) Urnenreihengrab            | 1.200,00 € |

(6) Die Regelung des Abs. 5 ist unbeachtlich bei Personen die ihren Lebensmittelpunkt in der Gemeinde Bernterode hatten

und anschließend ihren Lebensabend außerhalb der Gemeinde Bernterode in Altersheimen, Pflegeheimen oder ähnlichen Einrichtungen verbrachten.

### § 3

Alle übrigen Festlegungen der Friedhofsgebührensatzung vom 07.12.2006 bleiben unverändert.

### § 4

#### Inkrafttreten

Die 1. Änderungssatzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Bernterode, den 09.06.2015

**Dreiling**

**Bürgermeister**

(Siegel)

## Abwägungs- und Satzungsbeschluss über die 1. einfache Änderung des Bebauungsplanes Nr. 5 „Vorm Dorfe“ Gemeinde Geismar

**Beschluss Nr.: 29-08/15 vom: 08.05.15**

#### Vorbemerkung:

Aufgrund der eingegangenen Stellungnahmen der Träger öffentlichen Belange besteht kein Abwägungsbedarf. Es erfolgte keine Einsichtnahme im Verlauf der Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB.

Der Gemeinderat der Gemeinde Geismar beschließt auf der Grundlage des § 2 der Thüringer Kommunalordnung (ThüKO) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBL. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.03.2014 (GVBL. S. 83) in Verbindung mit § 10 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Art. 2 des Gesetzes vom 11.06.2013 (BGBl. I S. 1548) **die 1. einfache Änderung des Bebauungsplanes Nr. 5 „Vorm Dorfe“ Gemeinde Geismar (Stand: Februar 2015) bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den Textlichen Festsetzungen (Teil B) als Satzung und billigt die Begründung (Teil C) zum o.g. Bebauungsplan.**

Der Gemeinderat beauftragt die Gemeinde Geismar über das Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ für den Bebauungsplan in der vorliegenden Form die Genehmigung zu beantragen.

Dieser Beschluss sowie dann die Erteilung der Genehmigung sind gemäß § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

#### Abstimmungsergebnis:

gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: .....	13
davon anwesend: .....	12
Ja-Stimmen: .....	11
Nein-Stimmen: .....	0
Stimmenthaltungen: .....	1

**Bemerkung:** Aufgrund des § 38 Abs. 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung - ThüKO) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. Nr. 2 S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.03.2014 (GVBL. S. 83) waren ein Mitglied des Gemeinderates ausgeschlossen.

Geismar, 08.05.2015

**Kozber**

**Bürgermeister**

- Siegel -

## Informationen der VG „Ershausen / Geismar“

### Information des Steueramtes an alle Grund- und Hundesteuerzahler!

Wir weisen darauf hin, dass die jährlichen Grund- und Hundesteuern zum **01.07.2015** fällig sind.

Um zusätzliche Nachzahlungen von Säumniszuschlägen und Mahngebühren zu vermeiden, erbitten wir Ihre rechtzeitigen Überweisungen.

Es können aber auch Einzugsermächtigungen erteilt werden. Formulare hierfür sind in der Verwaltungsgemeinschaft erhältlich.

**gez. Gothe**  
**Steueramt**

## Nichtamtlicher Teil

### Aus der Verwaltungsgemeinschaft

#### 60 Jahre Kindergarten Pfaffschwende

Unser Kindergarten „Gobertknirpse“ in Pfaffschwende feierte mit einer Festwoche vom 26.05. bis 01.06.2015 sein 60-jähriges Bestehen, in der es viele schöne Aktionen für und mit unseren Kindern gab. Am Dienstag wurden dank der Großzügigkeit der Gemeinde Pfaffschwende zwölf nagelneue Fahrzeuge und Verkehrsschilder für unsere Bobbycarbahn eingeweiht. Am Mittwoch war die große Gruppe zusammen mit der ersten Klasse der benachbarten Grundschule auf unserer schönen Gobert wandern und picknicken, während es sich die kleine Gruppe bei einem „Campingplatztag“ auf unserem Gelände gemütlich gemacht hatte. Am Donnerstag haben wir dann dank der großzügigen Spende von jeweils 1000 Euro der Sparkasse und der ortsansässigen Firma Comet Pumpen GmbH sowie 200 Euro vom Männer- und Burschenverein in Wiesenfeld unser neues Spielschiff eingeweiht und auf den Namen „Nemo“ getauft. Ebenfalls am Donnerstag überraschten uns die Landfrauen mit ganz vielen liebevoll selbstgestrickten und genähten Puppensachen, über die wir uns sehr gefreut haben. Am Freitag feierten wir dann zünftig unser alljährliches Sommerfest, verbunden mit einem Tag der offenen Tür für alle interessierten Bürger. Unsere Kinder gestalteten anhand der chronologischen Ereignisse unseres Kindergartens ein buntes Programm mit Liedern, Spielen und Gedichten. In den Gruppenräumen waren dann eine Puppenausstellung, die Chronik des Kindergartens, unsere neue Kindergartenkonzeption sowie viele alte Fotos aus der 60-jährigen Geschichte unseres Kindergartens zu bestaunen. Des Weiteren hatten wir den Herrn Meister vom Staatstheater Weimar eingeladen, der verschiedene Geräusche und Theaterspezialeffekte zeigte, was allen Kindern großen Spaß bereitete und sie ins Staunen versetzte. Eine Tombola wurde für die Kinder organisiert und sie konnten sich Kindertattoos aufmalen lassen. Es gab genügend Kaffee und Kuchen bzw. Bratwurst, Pommes und Getränke, damit niemand hungern musste und wir alle in geselliger Runde ein paar schöne Stunden mit unseren Kindern erleben konnten. Es war wunderbar, rundum zufriedene Kinderaugen zu sehen. Und deshalb möchten wir uns nochmals bei unseren Sponsoren, den zahlreichen Helfern, vor allem der Feuerwehr Pfaffschwende, den Landfrauen, den Eltern, dem Bürgermeister und allen, die zum Gelingen dieses schönen Festes mit beigetragen haben, recht herzlich bedanken.

#### Die Kinder und Erzieherinnen des Kindergartens „Gobertknirpse“





## Sportfest der Grundschule „Regenbogen“ Geismar - mal anders!

Gemeinsam mit dem Sportverein Ershausen planten wir seit längerer Zeit unseren sportlichen Höhepunkt nach Ershausen zu verlegen. Dort sind ideale Bedingungen für alle sportlichen Wettkämpfe vorhanden, die Unterstützung durch die Mitglieder des Sportvereins gewährleistet und ein Fußballmatch sollte den Abschluss dieses Tages bilden.

Nach einer gemeinsamen Erwärmung, die die Mädchen der 4. Klassen selbständig durchführten, begannen alle Wettkämpfe pünktlich an den Stationen. Außer 50m und 800m - Lauf, Weitsprung und Schlagballweitwurf konnten die Kinder Angebote des Sporticus- Mobiles aus Erfurt nutzen und dort ihre Kräfte messen.



Nach einem stärkenden Mittagessen begann das spannende Fußballturnier. Drei Mannschaften kämpften um den Titel:

- Ershausen /Wilbich
- Bernterode / Martinfeld
- Geismar / Sickerode

Die Fußballer wurden von ihren Fans angefeuert und unterstützt. Sieger wurde die Mannschaft aus Geismar/ Sickerode unter ihrem Spielführer Constantin Jung.

Ein besonderer Dank gebührt Ronny Schulz und seinen Helfern vom Sportverein Blau-Weiß Ershausen und den Vertretern vom Sporticus Erfurt, die dieses Sportfest zu einem schönen Erlebnis für die Kinder mitgestalteten.



## Neues Einsatzfahrzeug übergeben

Ein Tragkraftspritzenfahrzeug aus dem Jahr 1972 stand der Freiwilligen Feuerwehr Bernterode bisher als Einsatzfahrzeug zur Verfügung. Dies hat sich mit dem heutigen Tag geändert. Am Vormittag konnte Bürgermeister Georg Dreiling den Kameraden der Bernteröder Feuerwehr ein neues Fahrzeug übergeben. Es handelt sich um ein Tragkraftspritzenfahrzeug - Wasser, kurz TSF-W. Dieses verfügt neben einer tragbaren Feuerlöschkreiselpumpe über einen 500l-Wassertank sowie einen Stromerzeuger und bietet Platz für sechs Einsatzkräfte. Zuvor war das TSF-W (Fahrgestell: Mercedes-Benz Vario, Aufbau: FLG Luckenwalde) bei der Feuerwehr Hohengandern im Dienst. Dort wurde ein neues mittelschweres Löschfahrzeug beschafft. Die Übergabe des neuen Einsatzfahrzeuges mit dem Funkrufnamen „Florian Bernterode 48“ war nicht das Einzige was am 07. Juni 2015 um 9:30 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Bernterode auf der Tagesordnung stand. Nach Begrüßung der Gäste aus dem Dorf und der Feuerwehren aus Ershausen, Krombach, Kalteneber, Heiligenstadt und Hohengandern sowie der symbolischen Schlüsselübergabe, wurden aufgrund erfolgreich abgeschlossener Lehrgänge im Feuerwehrzentrum Wintzingerode sowie der Landes Feuerwehr- und Katastrophenschutzschule Bad Köstritz Oliver Enders und Matthias Montag zu Oberfeuerwehrmännern, Michael Dreiling zum Hauptfeuerwehrmann und Franz Bierschenk zum Löschmeister befördert. Darüber hinaus wurde der Kamerad Franz Bierschenk zum Gruppenführer der Gemeinde Bernterode bestellt. Zukünftig können die Bernteröder Feuerwehrleute also auf wesentlich modernere als auch sichere Technik zurückgreifen und somit auch schneller wirksame Hilfe leisten.



Beförderungen: v.l.n.r. Franz Bierschenk, Michael Dreiling, Oliver Enders



Schlüsselübergabe: v.l.n.r. Ortsbrandmeister Pierre Sakry, Peter Hausmann (federführend bei der Beschaffung), Bürgermeister Georg Dreiling



Neues Einsatzfahrzeug TSF-W vor dem Gerätehaus der Feuerwehr Bernterode/HIG \*\*\*

## Freiwillige Feuerwehr 1878 Ershausen e. V.

### Geführte Wanderung zur Heuberghütte

Zum zweijährigen Jubiläum der Heuberghütte und des Rundwanderweges, lädt der Feuerwehrverein Ershausen zu einer geführten Wanderung am **Samstag, den 11. Juli 2015**

ein.



Start ist um 12:30 Uhr am Freibad, entlang des neuen Radweges nach Martinfeld. Weiter am Spitzenbergdenkmal vorbei in Richtung „Neun Kammern“. Ziel der ca. 9,5 km langen Strecke ist die Heuberghütte über Ershausen. Ab 15:30 Uhr erwartet dort die Wanderfreunde ein gemütliches Beisammensein mit Grillimbiss und Getränken, inklusive des großartigen Ausblicks zur „Eichsfelder Schweiz“.

Ebenfalls wird auch das neu geschaffene Panoramabild der Öffentlichkeit vorgestellt, welches durch den Feuerwehrverein und der Waldgerechtigkeit erstellt wurde. Auch sind alle Interessierten eingeladen, welche nicht die lange Wanderstrecke gehen wollen und lieber über die bekannten kürzeren Wege zur Hütte kommen. Für die Einwohner, die nicht mehr so gut zu Fuß sind, bietet der Feuerwehrverein Ershausen einen Shuttle Service an. Anmeldungen hierzu sind an den Vereinsvorsitzenden, Herrn Karl-Georg Hübenthal, zu richten.

## Aus der Region

### Kreissparkasse Eichsfeld unterstützt erneut neun Kindereinrichtungen im Landkreis mit Mitteln aus dem PS-Zweckertrag



Der Vorstand der Kreissparkasse Eichsfeld hat neun Leiterinnen von Kindertagesstätten aus dem Landkreis Eichsfeld zu einer Spendenübergabe eingeladen. Sie alle konnten sich über eine finanzielle Unterstützung aus Mitteln des PS-Zweckertrages freuen. Insgesamt wurden 13.000 Euro übergeben. Diese Gelder sollen für die Anschaffung von Spielzeug zur Förderung der motorischen Fähigkeiten, zur Anschaffung TÜV-zertifizierter Spielgeräte für den Außenbereich oder dringend nötiger Einrichtungsgegenstände verwendet werden.

Die Spenden wurden an die Leiterinnen folgender Kindergärten übergeben:

Kindergarten „St. Elisabeth“ Breitenworbis	2.000,00 Euro
Kindergarten „St. Bonifatius“ Heiligenstadt	2.000,00 Euro
Kindergarten Büttstedt	1.000,00 Euro
Kindergarten „St. Margaretha“ Breitenbach	1.000,00 Euro
Kindergarten „St. Elisabeth“ Hohengandern	1.000,00 Euro
Kindergarten „St. Josefshelm“ Bernterode/Wbs.	2.000,00 Euro
Kindergarten „St. Jacobus“ Uder	2.000,00 Euro
Kindergarten „St. Franziskus“ Kreuzebra	1.000,00 Euro
Kindergarten „St. Ursula“ Geismar	1.000,00 Euro

„Bei der Höhe der Spenden haben wir uns an der Größe der Einrichtungen orientiert. Kleinere Einrichtungen erhalten jeweils 1.000 Euro, die größeren 2.000 Euro“, erklärt Hubert Riese, Vorsitzender des Vorstandes.

Bereits im vergangenen Jahr hat die Kreissparkasse Eichsfeld 23 Kindergärten mit insgesamt 41.000 Euro aus dem PS-Zweckertrag unterstützt. Weitere 48.000 Euro erhielten Behinderten-, soziale oder kirchliche Einrichtungen im Landkreis. „Diese Spenden waren nur möglich, weil 11.700 Kunden unseres Hauses insgesamt 40.200 Lose besitzen und somit die Förderung gemeinsamer Projekte im Landkreis Eichsfeld unterstützen, denn 30 Cent pro Los fließen in den PS-Zweckertrag“, so Hubert Riese. Die Kindergartenleiterinnen aus Bernterode, Breitenworbis und Büttstedt hatten auch ein paar Kinder mitgebracht, die sich auf ihre Weise - mit Liedern und Gedichten - für die Spende bedankten.

Im anschließenden Gespräch hatten die Leiter/-innen die Gelegenheit zu berichten, wie sie das Geld verwenden werden. So möchte der Kindergarten in Büttstedt für die Spende eine Rutsche und zwei Kindersitzgruppen für den Außenbereich anschaffen und auch der Kindergarten in Breitenworbis möchte Geräte für den Spielplatz kaufen.

## Veranstaltungskalender

### Veranstaltungskalender

#### Monat Juni

Gemeinde	Datum	Veranstaltung
Geismar	20.06. -	
	21.06.15	Kirmes in Großtöpfer
	26.06.15	Konzert Schulchor, Grundschule Regenbogen
Pfaffschwende	27.06. -	
	28.06.15	Sportfest
Schimberg OT Ershausen	20.06.15	Sommerfest, St. Johannestift
	19.06.15	Kindergartenfest
Schimberg OT Martinfeld	29.06. -	7-Tagesfahrt Riesengebirge,
	05.07.15	HWV Volkerode
Volkerode	28.06.15	Johanneswallfahrt, 10.00 Uhr, Hülfensberg

#### Monat Juli

Gemeinde	Datum	Veranstaltung
Geismar	05.07.15	Orgelkonzert, 15.00 Uhr, Hülfensberg
	10.07. -	
	12.07.15	Sportfest, FSV 1920 Geismar
Pfaffschwende	05.07.15	Kirchweihfest, Kleine Kirmes
	03.07. -	Sportfest,
Schimberg OT Ershausen	05.07.15	Sportverein Blau-Weiss
	18.07.15	Beachvolleyball-Turnier, Schwimmbad, 17.00 Uhr
	18.07.15	Rock im Bad mit TM6, Schwimmbad
Schimberg OT Martinfeld	05.07.15	Westerwaldfest, 25-Jahre Landhaus Westerwald
	17.07. -	
	19.07.15	Sportfest, Sportverein Martinfeld
Volkerode	11.07. -	
	12.07.15	Sommerfest, HWV Volkerode
	26.07.15	Wanderung nach Effelder, HWV Volkerode
Wallfahrten	06.07.15	Klüschenwallfahrt, 10.00 Uhr, Klüschen Hagis
	12.07.15	Pferdewallfahrt, Etzelsbach
	19.07.15	Gedenken des Heiligen Christopherus, Fahrzeugsegnung, Etzelsbach

## Die Freiwillige Feuerwehr Wilbich wird 90

Im Juli 2015 jährt sich die Gründung der Freiwilligen Feuerwehr Wilbich bereits zum 90. Mal.



Damals fand am 19.07.1925 in Wilbich der Kreisfeuerwehrverbandstag statt. Diesen Tag nahm man auch hier zum Anlass, eine Freiwillige Feuerwehr zu gründen. Mitbegründer und wahrscheinlich auch der 1. Feuerwehrhauptmann war der Handelsmann Hermann Döring, der in der Dorfstraße 69 lebte.

„...Die Gründung gestaltete sich zu einer imposanten Feier... Bestes Festwetter begründete den trefflichen Verlauf des schönen Bundesfestes...“ (Eichsfelder Tageblatt vom 22.07.1925)

In diesem Sinne wollen wir mit einem Festwochenende unser Jubiläum gebührend feiern und laden dazu recht herzlich ein:

#### Samstag, 04.07.2015

ab 10:00 Uhr: Einsatzübung „Lange Wegestrecke“  
ab 14:00 Uhr: Feuerwehrnachmittag, u. a. mit Hüpfburg und Kinderlöschzug  
ab 20:00 Uhr: Jubiläumsparty

#### Sonntag, 05.07.2015

10:30 Uhr: Floriansmesse  
11:30 Uhr: Frühschoppen mit Blasmusik  
anschließend: Mittag und gemütliches Beisammensein

Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt. Es laden ein,  
**die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wilbich**  
„Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr!“

## Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal Veranstaltungen

### Juni

#### 20.06., Samstag

#### Fest Lachend kommt der Sommer

Schwierigkeitsgrad: leicht  
Erleben Sie Geschichten und Brauchtum zu Johanni mit Ulrike Wollmerstädt am prasselnden Lagerfeuer bis in die Nacht. Bitte Getränke und Würstchen am Spieß mitbringen!  
Parkplatz Fürstehagen 18:00 Uhr  
4 h | 2 km | 3 € | Anmeldung unter Tel. 036083/40681

#### 20.06., Samstag

#### WANDERUNG Entdeckungstour am Fuße des Dün

Schwierigkeitsgrad: mittel  
Entdeckungstour mit Lothar Günther für junge Familien mit Kindern bis 12 Jahre. Tiere, Pflanzen und Minerale suchen, finden und verstehen.  
Parkplatz gegenüber Gasthaus „Zum Rodel“ in Vollenborn, 13:00 Uhr oder nach Absprache, 3 h | 4-5 km | Erw. 2 €, Ki. 1 € | Anmeldung bis 06.06.15 unter: Tel.: 036076/59543

#### 25.06., Donnerstag

#### EXKURSION Libellenflugschau in der Werraue

Gehen Sie mit Dieter Mey auf Entdeckungstour und lernen Sie die Welt der Libellen kennen. Fernglas nicht vergessen!  
Treffort Richtung Wanfried, Angelparkplatz 200 m hinter Ortsausgang, 10:30 Uhr  
2 h | Anmeldung unter Tel. 036083/46647

**Samstag 18. Juli**  
**17.00 Uhr Beachvolleyballturnier**  
(Anmeldungen beim Schwimmmeister)  
**20.30 Uhr Rock im Bad mit der Oldie-Rockband „TM6“**  
[www.freibad-ershausen.de](http://www.freibad-ershausen.de)  
[freibad-ershausen@gmx.de](mailto:freibad-ershausen@gmx.de)

26.06. - 28.06.

**Vater-Kind-Wochenende - Bogenbau & Lagerfeuer**

Jeder Vater baut mit seinem Kind unter Anleitung eines erfahrenen Hobbybogenbauers einen Bogen aus heimischem Eschenholz. Dazu gibt es Lagerfeuer und natürlich Bogenschießen. Bildungs- und Ferienstätte Eichsfeld, Uder, Fr., 18:00 Uhr  
2 Tage | Erw. 86 €, Ki. 60 € zzgl. Material  
Anmeldung bis 12.06.15 | Tel. 036083/42311 | www.bfs-eichsfeld.de

28.06., Sonntag

**Wanderung mit Wanderbus Über den Dün**

Schwierigkeitsgrad: mittel  
Elisabeth Kätsch führt Sie von Dingelstädt über den Dün nach Reifenstein. Einkehr möglich.  
Ort/Zeit: siehe Fahrplan Wanderbus: www.naturpark-ehw.de  
3,5 h | 7 km | Tel. 036075/54532 | Fahrpreis für Wanderbus

28.06., Sonntag

**Exkursion Mit dem Wildkatzenforscher unterwegs**

Thomas Mölich, Projektleiter Rettungsnetz Wildkatze, führt über den Wildkatzenpfad im Nationalpark Hainich. Hier berichtet er über die scheue Wildkatze, ihren Lebensraum und ihr Schicksal.  
Wildkatzenhof Hütscheroda 10:00 Uhr  
3 h | Kosten auf Anfrage | Infos: www.wildkatzenhof.de

**Kreissänger- und Chortreffen 2015****27 Gesangvereine am 21. Juni auf der Burg Scharfenstein**

**Burg Scharfenstein.** 27 Chöre mit rund 750 Sängerinnen und Sängern bereiten sich seit Monaten auf das Kreissänger- und Chortreffen am Sonntag, 21. Juni 2015, auf der Burg Scharfenstein vor. Veranstalter sind der Sängerkreis Eichsfeld im Thüringer Sängerbund (Vorsitzender für das Eichsfeld im TSB: Theodor Knauth, Dingelstädt) und der Verein Freunde der Kirchenmusik im Eichsfeld e. V. (Vorsitzender: Dr. Otto Diederich, Heiligenstadt). Die musikalische Leitung liegt in den Händen von KMD Michael Taxer, Heiligenstadt; die liturgische Leitung hat Diakon Johann Freitag, Heiligenstadt. Für eine optimale Vorbereitung wurde eine Arbeitsgruppe gebildet.

**Ablauf**

10.00 Uhr

Grußwort des Schirmherrn Landrat Dr. Werner Henning  
Grußwort des Bürgermeisters der Stadt Leinefelde-Worbis Gerd Reinhardt

Heilige Messe unter freiem Himmel auf dem Gelände vor der Burg mit den Gästen

Prof. Dr. Msgr. Wolfgang Bretschneider, Bonn, Organist, Hochschullehrer für Musik und Liturgiewissenschaft, Präsident des Allgemeinen Cäcilien-Verbandes für Deutschland und

Rihards Dubra, zeitgenössischer Komponist aus Riga (Lettland) mit der Aufführung seines Werkes Missa simplex  
Alle beteiligten Chöre gestalten die Messe mit.

Anschließend Brotzeit

In Parkplatznähe werden Versorgungskioske aufgebaut.

12 Uhr

Singen der einzelnen Chöre in der Reihenfolge ihrer Anmeldung

Für das Ende des Treffens wurde keine Uhrzeit festgelegt. Die Dauer des Singens ist stimmungs- und wetterabhängig.

Abschluss

Dankgebet und Segen: Altpropst Heinz-Josef Durstewitz  
Chöre und Besucher singen gemeinsam das Eichsfeldlied.

**Für alle Besucher der Burg gilt am 21. Juni 2015:**

In Zusammenarbeit mit dem Ordnungsamt der Stadt Leinefelde-Worbis und der Polizei tritt an diesem Tag eine Einbahnstraßenregelung von Beuren zur Burg und von der Burg nach Kreuzebra in Kraft. Da die Straße von Beuren zur Burg als Zufahrt für Rettungsfahrzeuge vorgesehen ist, wird es für diese Straße ein Halteverbot geben. Die Straße von der Burg nach Kreuzebra dient als Parkstraße. Das bedeutet: Wer am 21. Juni den Scharfenstein besuchen möchte, erreicht ihn nicht über Kreuzebra, sondern nur über Beuren. Die Rückfahrt erfolgt ausschließlich über Kreuzebra.

Entsprechende Verträge garantieren die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr Beuren und des DRK Worbis. Bei der Parkplatzeinweisung wird der professionelle Sicherheitsdienst von ehrenamtlichen Ordnern, die durch Armbinden gekennzeichnet sind, unterstützt. Auf den Zufahrten gilt die Straßenverkehrsordnung. Stellplätze für Rollstuhlfahrer in der Nähe des Altars werden ausgewiesen.

Aus aktuellem Anlass - bereits im April ergingen vereinzelt Anfragen an die AG - weisen deren Mitglieder darauf hin und bitten um Verständnis:

Die Generalprobe aller Chöre am Freitag, 19. Juni 2015, in der St. Bonifatius-Kirche Leinefelde, ist keine öffentliche Veranstaltung. Die Kirche bleibt ausschließlich den Sängerinnen und Sängern der für das Treffen am Sonntag angemeldeten Gesangvereine vorbehalten.

Herzlicher Dank geht an alle Sponsoren und Förderer - insbesondere an die Eichsfeldwerke und an die Stiftung der Kreissparkasse Eichsfeld, die mit ihrer finanziellen Zuwendung zum Gelingen beitragen.

**Christine Bose****Familienwallfahrt auf dem Hülfensberg****Sonntag, 28. Juni 2015**

**10.00 Uhr  
Festgottesdienst-  
Johanneswallfahrt**

**Anschl. Workshops  
für Kinder u. Erwachsene  
(Stockbrot, Singen, Basteln,  
Klosterführung,  
Erw.- Katechese etc.)**

**14.00 Uhr  
Schlussandacht**



Organisation:

Franziskaner, Familienzentrum Kerbscher Berg,  
MCH-Heiligenstadt, St. Franziskusschule Dingelstädt,  
Katholische Arbeitnehmer-Bewegung

## Freunde der Eichsfelder Landwirtschaft e.V.

### 8. Mackenröder Bauernmarkt

Vom 24. bis zum 26. Juli 2015 wird der Tradition die Treue gehalten und der überregional bekannte Mackenröder Bauernmarkt lädt ein.

Bereits zum 8. Mal ist der Eichsfelder Bauernmarkt im Eichsfeldischen Mackenrode ein Magnet bei Ausstellern und Gästen. Ein buntes Unterhaltungsprogramm fair Groß und Klein wurde für den diesjährigen Bauernmarkt wieder konzipiert. Eine Quads Ausstellung und Vorführung wird angeboten, die neueste und modernste Landtechnik von 30-650 PS wird präsentiert und vorgeführt und sogar Traktor-Probefahren ist möglich. Die neuesten SUV/Geländewagen können ebenfalls begutachtet werden. Wer es älter mag, verweilt bei der Oldtimer Ausstellung, Höhenflüge sind mit den Hubschrauber Rundflügen der Renner und beeindruckend sind ebenfalls die Holzgestalter und der Scherenschleifer welcher bittet alle ihre stumpfen Messer und Scheren mitzubringen.

Hüpfburgen, Kinderschminken, Ponyreiten und Musik lassen Ihre Kinder sicher nicht in Langeweile ausbrechen, schon garnicht wenn man sich die Tierausstellung anschaut. Wissenswertes bietet der Infostand Grüne Berufe und gut bestückt ist man unter den Forst- und Jagdausstattern. Obst- und Gemüsestände aus der Region, eine Wein-Verköstigung sowie die Vorstellung landwirtschaftlicher Produkte / BIO-Produkte aus der Region öffnen ein charmantes Tor zur rustikalen Programmmeile.

Der jüngste Verein des Ortes geht auf die Initiative des Landwirtes Stefan Springsguth zurück. Der Mackenröder organisiert seit 2001 mit seiner Familie und mit Freunden bereits alle zwei Jahre insgesamt sieben Kleintier- bzw. Bauernmärkte mit jeweils wachsender Zahl an Programmpunkten, Ausstellern und Besuchern. 2009 wurde der Verein Freunde der Eichsfelder Landwirtschaft e.V. in Mackenrode gegründet. Die 15 Mitglieder wählten Stefan Springsguth zu ihrem Vorsitzenden. Der Bauernmarkt und der Verein tragen dazu bei, Mackenrode weiter bekannt zu machen und das Interesse für die Landwirtschaft mit all ihren Facetten zu wecken.

Musik und Tanz dürfen nicht fehlen! Am Freitag gibt die Young Farmer Party mit den beiden Akustik-Bands Stromfrei & Amplitude den Ton an. DJ Jörn Schlönvoigt (aus Dschungelcamp und

GZSZ) und ein großes Eröffnungs-Höhenfeuerwerk runden den Abend ab.

Der Schlagerabend am Samstag lockt ab 19 Uhr mit DJ Ötzi, Mickey Krause und den Pfundskerlen. Da bleibt keiner mehr auf seinem Platz und gute Stimmung ist garantiert! Ein Überraschungsgast lässt auch den letzten nach Mackenrode eilen!

Sonntag kann man sich gemütlich um 10:30 Uhr, zum Fröhschoppen begeben, über den Bauernmarkt schlendern und regionale Köstlichkeiten einkaufen oder am Biostand verkosten.

Auf keinen Fall sollte man die Eröffnung des Bauernmarktes um 13 Uhr, mit Fassbieranstich und den Alphornbläsern und Jagdhornbläsern verpassen. Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt.

Sichern Sie sich jetzt Ihre Tickets für die Schlagerparty!

WK 28 €, AK 35€.

Karten unter: 036087 90502

Einlass: 19 Uhr, Beginn: 20 Uhr

[www.bauernmarkt-mackenrode.de](http://www.bauernmarkt-mackenrode.de)



**vom 26.06. - 28.06.2015**

#### Freitag, 26.06.2015

- 17.30 Uhr D-Jugend  
Lutter - Birkenfelde
- 18.00 Uhr Bogenschießen für Anfänger
- 18.00 Uhr Volleyballturnier
- 20.00 Uhr Damenfußball

#### Samstag, 27.06.2015

- 13.00 Uhr E-Jugendturnier  
Lutter I, Lutter II, Uder
- 14.00 Uhr Alte Herren Turnier  
Birkenfelde, Mackenrode, Gerbershausen, Lutter
- 16.30 Uhr !!DER ULTIMATIVE HÖHEPUNKT!!  
Höhbergauswahl - Südeichsfeldauswahl
- 17.15 Uhr Kinderralley rund ums „Sellestadion“ zu Lutter  
(mit Naturparkführerin Ulrike Wollmerstädt & Team)
- 19.00 Uhr Knüppelfeuer in geselliger Runde

#### Sonntag, 28.06.2015

- 11.30 Uhr F-Jugendturnier  
Nägelstädt, Reinholterode, Arenshausen/  
Gerbershausen, Lutter
- 14.00 Uhr Werbespiel  
Lutter/Kalteneber II - Reinholterode I
- 14.00 Uhr Kreative Bastelecke für Kinder  
(mit Conny Borkenhagen & Team)
- 16.00 Uhr Werbespiel  
Lutter/Kalteneber I - Wingerode I
- 18.00 Uhr Werbespiel A-Jugend  
Lutter/Wüstheuterode - Hessische Schweiz /  
Wanfried

#### Donnerstag, 25.06.2015

- 18.30 Uhr Installation und Aufbau

#### Montag, 29.06.2015

- 18.30 Uhr Aufräumen am Sportplatzgelände  
(Alle verfügbaren Mitglieder der SGL)

**8. BAUERNMARKT  
MACKENRODE/EICHSFELD  
24. - 26. JULI 2015**

**SCHLAGERABEND  
Samstag 25. Juli 2015**  
mit Überraschungsgast - Einlass: ab 19.00 Uhr - Beginn 20.00 Uhr

**KARTEN UNTER 036087-90502  
WWW.BAUERNMARKT-MACKENRODE.DE**

## Aus Vereinen und Verbänden

### Verbraucherzentrale Thüringen

#### Warmes Wasser doppelt teuer

##### Verbraucherzentrale weist auf Kosten durch Zirkulationsleitungen und -pumpen hin

Heißes Wasser aus dem Hahn ohne zu Warten - die Zirkulation macht's möglich. Dieser Luxus kostet allerdings Geld, denn in zentralen Wassersystemen geht für die ständige Bereithaltung oft mehr Energie verloren als für das tatsächlich gezapfte Warmwasser.

Da dieser Aufwand nicht gesondert erfasst wird, wird er oft unterschätzt. In älteren Zirkulationsleitungen kreist das warme Wasser nach dem Schwerkraftprinzip ohne elektrische Pumpe. Das funktioniert nur, weil das Warmwasser im Kreislauf ständig deutlich abkühlt. „Im Einfamilienhaus werden dafür schnell zwei- bis dreihundert Euro im Jahr fällig“, erklärt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.

Bei neueren Systemen werden zwar gut gedämmte Leitungen eingesetzt, dafür müssen dann aber elektrische Pumpen den Kreislauf antreiben. Das schlägt mit rund 30 Euro Stromverbrauch jährlich zu Buche, spart aber einen höheren Gegenwert an Wärme ein.

Im Einfamilienhaus-Neubau ist es am besten, die Warmwasserleitung ganz ohne Zirkulation zu planen. Das spart Strom und Wärme ein, führt nicht zu nennenswerten Wartezeiten und kostet kaum ungenutzt ablaufendes Kaltwasser. „Typischerweise sind das vielleicht zwei Kubikmeter im Jahr“, so Ramona Ballod.

Kann im Altbau auf eine Zirkulationsleitung nicht verzichtet werden, weil durch überdimensionierte Leitungen Wartezeiten und Wasservergeudung zu groß sind, so lohnt doch eine Optimierung durch den Fachmann. Dafür ist eine Hocheffizienzpumpe Pflicht, deren Einsatz nach Zeit oder Wassertemperatur bedarfsweise gesteuert wird. Begrenzt werden diese Sparmöglichkeiten, wenn Mindesttemperaturen aus hygienischen Gründen geboten sind. Bei Fragen zur Warmwasserbereitung und dem Einsatz effizienter Pumpen in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale: online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder unter **0800 - 809 802 400** (kostenfrei). **In Heiligenstadt findet die Beratung in der Göttinger Str. 5 statt, in Leinefelde in der Jahnstraße 12.** Eine Terminvereinbarung ist auch möglich unter **0361 555140**. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

#### Tag der offenen Tür im Leinetal



Zum Tag der offenen Tür am 31. Mai 2015 auf der Kläranlage Leinetal bekamen Besuchergruppen bei regelmäßigen Führungen einen Einblick, wie die moderne Abwasserentsorgung funktioniert.

### WAZ Obereichsfeld investiert in infrastrukturelle Entwicklung der Region

Am Sonntag, den 31. Mai 2015 veranstaltete der Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld (WAZ) anlässlich des Weltwassertags einen Tag der offenen Tür auf der Kläranlage Leinetal. Die zahlreichen Besucher bekamen nicht nur die Chance, den 16 Meter hohen Faulturm aus nächster Nähe zu betrachten, sie konnten sich von den Experten der EW Wasser GmbH auch die Funktionsweise des Klärwerks erläutern lassen.

Mit dem Ausbau bzw. der Modernisierung wasser- und abwassertechnischer Anlagen sind der Zweckverband und seine Betriebsführerin, die EW Wasser, auch 2015 Impulsgeber für die regionale Entwicklung. Über 260 Millionen Euro hat der WAZ Obereichsfeld von 1990 bis Ende 2014 im Verbandsgebiet bereits investiert.

Für Großbartloff ist der Zweckverband am grundhaften Ausbau des östlichen Abschnitts der Ortsdurchfahrt beteiligt und nimmt dort etwa 1,2 Millionen Euro in die Hand. In Büttstedt, Effelder, Heuthen sowie der Hospitalstraße in Heilbad Heiligenstadt werden ähnliche Gemeinschaftsprojekte zusammen mit dem Straßenbau umgesetzt. Rund 400.000 Euro werden hier jeweils investiert. Im Süden des Verbandsgebiets - in Mihla - wird mit einem Umfang von 250.000 Euro die Dietzelsgasse gemeinsam mit der Gemeinde saniert. All diese Beispiele stehen stellvertretend für 37 umfangreiche Einzelmaßnahmen sowie eine Vielzahl von kleineren Instandhaltungsmaßnahmen, die allein dieses Jahr auf dem Programm der EW Wasser stehen.

Winfried Kaufhold, Betriebsleiter der EW Wasser, geht ins Detail: „Nach der Erweiterung und energetischen Optimierung der Kläranlage Leinetal konnte das erste komplette Jahr des Faulbetriebs mit sehr guten Ergebnissen abgeschlossen werden. Durch die Nutzung der Faulgase in einem Blockheizkraftwerk erzeugt die Anlage rund 75 Prozent ihres Bedarfs an Strom und Wärme selbst.“ Doch damit nicht genug: Mittelfristiges Ziel ist die vollständige Abdeckung des Eigenenergiebedarfs. Durch ein Ultraschallintegrationssystem soll in diesem Jahr die Energieerzeugung um weitere 5 Prozentpunkte erhöht werden. Der Betriebsleiter erklärt, was dahinter steckt: „Mit Ultraschall wird die Struktur des Klärschlammes verändert und somit die Trennung der festen von den flüssigen Stoffen erleichtert. Die Faulgasproduktion sowie dessen Qualität werden dadurch optimiert und die Stromproduktion weiter erhöht. Auch die zu entsorgende Schlammmenge reduziert sich. Als fortschrittsorientiertes und nach EMAS zertifiziertes Unternehmen wollen wir nach diesem Vorbild weitere Anlagenstandorte in der Region nachhaltig auf- und ausbauen“, so Kaufhold.

Ein aktuelles Beispiel dafür: die Kläranlage Horsmar. Um die Neuansiedlung von Unternehmen im Dingelstädter Gewerbegebiet „Am Rode“ zu ermöglichen, wird das Klärwerk mit 3,5 Millionen Euro von 9.900 auf 15.000 Einwohnergleichwerte erweitert und eine energetische Optimierung durch Faulgasgewinnung vorgenommen.

Bei Bickenriede „Am Schildbach“ entsteht für rund 2,7 Millionen Euro eine vollbiologische Abwasserbehandlungsanlage. Mit 2.400 Einwohnergleichwerten wird der Anschluss von Bickenriede, Dörna, Lengefeld und Hollenbach ermöglicht. Winfried Kaufhold blickt in die Zukunft: „Gerade zur Umsetzung von zentralen Kläranlagen für vergleichsweise kleine Ortschaften haben sich solche Anlagen bewährt. Durch die Kombination von moderner Technik und Naturnähe fügen sie sich außerdem bestens in das Landschaftsbild ein. Perspektivisch planen wir solche Anlagen, die an ihren charakteristischen Schöningsteichen gut zu erkennen sind, auch für Wendehausen/Diedorf, Birkenfelde und Thalwenden.“

„Trotz erhöhter Aufwendungen, die sichere Versorgungsstrukturen für ländliche Regionen mit sich bringen, zählen die Entgelte für Wasser und Abwasser des WAZ Obereichsfeld in Thüringen zu den preiswertesten“, freut sich Winfried Kaufhold abschließend.

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### Bernterode

am 09.07. Ingeborg Schulze zum 87. Geburtstag  
am 30.07. Elisabeth Gremmer zum 96. Geburtstag

#### Dieterode

am 02.07. Egon Ständer zum 80. Geburtstag  
am 12.07. Klemens Dettenbach zum 89. Geburtstag  
am 23.07. Ottmar Gunkel zum 81. Geburtstag  
am 27.07. Rudolf Günther zum 78. Geburtstag

#### Geismar

am 03.07. Gerhard Schrepper zum 81. Geburtstag  
am 05.07. Irmgard Kirchberg zum 80. Geburtstag  
am 06.07. Regina Weber zum 81. Geburtstag  
am 06.07. Johannes Gries zum 77. Geburtstag  
am 07.07. Monika Schlanstedt zum 70. Geburtstag  
am 11.07. Günther Suchland zum 81. Geburtstag  
am 11.07. Maria Elisabeth Kozber zum 70. Geburtstag  
am 24.07. Gerda Gunkel zum 86. Geburtstag  
am 25.07. Heinrich Menge zum 75. Geburtstag

#### OT Großtöpfer

am 06.07. Margarethe Springer zum 83. Geburtstag  
am 12.07. Rita Martin zum 76. Geburtstag  
am 25.07. Elsbeth Jahn zum 81. Geburtstag

#### Kella

am 03.07. Ingeborg Jost zum 71. Geburtstag  
am 07.07. Alois Hesse zum 76. Geburtstag  
am 09.07. Josef Schneider zum 87. Geburtstag  
am 14.07. Elisabeth Thunert zum 74. Geburtstag  
am 26.07. Waltraud Günther zum 79. Geburtstag  
am 26.07. Elisabeth Richter zum 70. Geburtstag  
am 27.07. Rosemarie Wehr zum 72. Geburtstag

#### Krombach

am 02.07. Barbara Jung zum 74. Geburtstag  
am 03.07. Ewald Döring zum 72. Geburtstag  
am 29.07. Hildegard Herold zum 72. Geburtstag

#### Pfaffschwende

am 10.07. Adolf Gremmer zum 79. Geburtstag  
am 14.07. Maria-Elisabeth Schulz zum 65. Geburtstag  
am 25.07. Karl Manegold zum 78. Geburtstag  
am 25.07. Alfred Kaufhold zum 72. Geburtstag  
am 26.07. Anna Benedix zum 85. Geburtstag

#### Schwobfeld

am 04.07. Adelheid Ständer zum 82. Geburtstag

#### Sickerode

am 02.07. Edeltraud Kaczmarczyk zum 83. Geburtstag  
am 03.07. Peter Polte zum 76. Geburtstag

#### Volkerode

am 04.07. Bernhard Hofer zum 77. Geburtstag  
am 13.07. Ernst Gallinger zum 74. Geburtstag  
am 17.07. Wilhelm Gallinger zum 93. Geburtstag  
am 30.07. Margot Hauschild zum 65. Geburtstag

#### Wiesenfeld

am 02.07. Gerhard Ockenfels zum 71. Geburtstag  
am 03.07. Monika Althaus zum 71. Geburtstag  
am 21.07. Hanny Schwade zum 88. Geburtstag

#### Schimberg - OT Ershausen

am 02.07. Maria Nacke zum 85. Geburtstag  
am 04.07. Rita Schade zum 75. Geburtstag  
am 06.07. Rolf Böttner zum 77. Geburtstag  
am 07.07. Anna Göbel zum 92. Geburtstag  
am 07.07. Martha Exner zum 70. Geburtstag  
am 09.07. Rosa Müller zum 75. Geburtstag  
am 11.07. Josef Leonhardt zum 78. Geburtstag

am 11.07. Karl Heinrich Schade zum 74. Geburtstag  
am 14.07. Peter Sandgänger zum 87. Geburtstag  
am 15.07. Elfriede Gremmer zum 83. Geburtstag  
am 20.07. Karl-Josef Motz zum 65. Geburtstag  
am 23.07. Karl-Heinz Weinrich zum 65. Geburtstag  
am 26.07. Lothar Bachmann zum 73. Geburtstag  
am 27.07. Peter Gemander zum 76. Geburtstag

#### Schimberg - OT Martinfeld

am 18.07. Gisela Sonntag zum 77. Geburtstag  
am 18.07. Reinhold Kiep zum 72. Geburtstag  
am 23.07. Herbert Gunkel zum 65. Geburtstag  
am 24.07. Irmgard Gorsler zum 88. Geburtstag  
am 25.07. Eduard Rhein zum 73. Geburtstag  
am 28.07. Rita Wehr zum 89. Geburtstag  
am 30.07. Horst Meßmann zum 84. Geburtstag

#### Schimberg - OT Rüstungen

am 10.07. Helga Vogt zum 88. Geburtstag  
am 28.07. Christian Schäfer zum 65. Geburtstag

#### Schimberg - OT Wilbich

am 04.07. Maria Küstner zum 75. Geburtstag  
am 04.07. Margareta Petri zum 74. Geburtstag  
am 05.07. Rosa Maria Hartleib zum 84. Geburtstag  
am 08.07. Maria Anna Hendus zum 65. Geburtstag  
am 10.07. Maria Döring zum 93. Geburtstag  
am 21.07. Ernst August Pudenz zum 82. Geburtstag  
am 26.07. Karl Hermann Bein zum 75. Geburtstag  
am 27.07. Rosa Maria Stude zum 81. Geburtstag



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde Großtöpfer

#### Gottesdienste in der Kirche „Der gute Hirte“ Großtöpfer

**21.06.2015**

09.30 Uhr Festgottesdienst zur Kirmes  
mit Heiligem Abendmahl

**05.07.2015**  
10.00 Uhr in der Heilandkapelle Lengenfeld/Stein  
5. Sonntag nach Trinitatis  
Gemeinsamer Gottesdienst

**12.07.2015**

10.30 Uhr Gottesdienst zur Goldenen Hochzeit  
Jubelpaar Reinhard und Renate Tuschy, Langen-  
hain  
mit dem Posaunenchor Leinefelde

**26.07.2014**

10.30 Uhr 8. Sonntag nach Trinitatis  
mit Heiligem Abendmahl

#### Wir laden ein zu den Gemeindeveranstaltungen der Kirchengemeinde Großtöpfer!

##### „Country im Zelt“ in Großtöpfer

**Freitag, d. 19.06.2015, 20.00 Uhr Festzelt Großtöpfer**

DJ Peter aus Mühlhausen lädt ein zu Countrymusik zum Tanzen  
+ Zuhören

und Line-Dance-Party zum Zuschauen + Mitmachen!

Line-Dance-Gruppen, die etwas von ihrem Können präsentieren  
wollen, melden sich bitte an bei DJ Peter, LD Mühlhausen, Tel.:  
03601-8879753, Mobil: 0173-3676016,

Mail: [Peter-MHL@t-online.de](mailto:Peter-MHL@t-online.de)

Wir erwarten wieder viele (Zaun-)Gäste, die Line Dance kennen-  
lernen und mitmachen wollen. - Herzlich willkommen!

**Eintritt:** 4,00 Euro

Für Getränke und Imbiss ist gesorgt!



### Ökumenische Kirmes in Großtöpfer

#### 20.06.2015, Samstag

20.00 Uhr im Festzelt Tanz mit „4 You“ aus Geismar

#### 21.06.2015, Sonntag

09.30 Uhr Katholische Messe und evangelischer Festgottesdienst mit Heiligem Abendmahl

anschl. gemeinsamer Festzug zum Friedhof und Gedächtnis der Verstorbenen und Gefallenen

11.00 Uhr musikalischer Frühschoppen im Zelt mit den „Friedatalern“

15.00 Uhr Nachmittagsprogramm mit Kinderprogramm und Tombola,

Für Getränke und Mittagessen ist gesorgt. Nachmittags Kaffee und Kuchenbüfett



#### 12.07.2015

17.00 Uhr Benefizkonzert  
Five Brassers, - das Blechbläserquintett aus dem Werra-Meißner-Kreis  
- von Barock bis Jazz und Pop -  
Der Eintritt ist frei.  
Wir erbitten am Ausgang eine Spende unsere Kirche in Großtöpfer und für das Quintett!  
Anschließend sind alle Gäste zu Imbiss und Getränken eingeladen!

#### Kinderkreis mit Frau Ehrlich-Wershofen

am Samstag, dem 27.06.2015, 18.00 Uhr - 28.06.2015, 10.00 Uhr, Übernachtungsparty im Pfarrhaus Eigenrieden

#### Frauenkreis in Großtöpfer

am Mittwoch, 15.07.2015, 14.00 Uhr Start zur Ausfahrt an der Kirche Großtöpfer.

#### Ökumenisches Friedensgebet

montags um 19.00 Uhr:

Juni: Pfarrkirche St. Ursula, Geismar

Juli: Pfarrkirche Ershausen

#### Line-Dance

Herzliche Einladung an alle, die gern mittanzen: jeden Montag 19.00 Uhr im Pfarrhaus Großtöpfer. Leitung Frau Nolte, Dingelstädt, Teilnehmerbeitrag pro Abend: 4,00 €.

### MITFAHRMÖGLICHKEIT über Gärtnerei Müller, Telefon 036082/48330

Bitte rufen Sie am Vortag an, wenn Sie zum Gottesdienst kommen möchten!

### Euer Ja sei ein Ja, euer Nein ein Nein; alles andere stammt vom Bösen.

Mit dem Monatsspruch Mt 5,37 für Juli 2015 grüße ich Sie sehr herzlich

#### Ihr Pfr. Brehm

Paradiesweg 2, 37308 Großtöpfer,

Tel. 036082 - 81780, Fax: 036082 - 40303

Mail: johannesbrehm@online.de

www.kirchenkreis-muehlhausen.de

## Katholische Filialgemeinde St. Maria Magdalena Wilbich

### Krankenkommunion

Unsere Hauskranken werden am Mittwoch, 01.07. ab 09 Uhr besucht.

### Jubiläum der Feuerwehr

Am Sonntag, 05. Juli ist anlässlich des 90. Geburtstags unseres Feuerwehr ein Festgottesdienst mit anschl. Begegnung für alle

### Patronatsfest

Das Fest unserer Kirchenpatronin, der Heiligen Maria Magdalena, feiern wir in Wilbich am **Sonntag, 26. Juli** mit dem Festgottesdienst um 10:15 Uhr und der anschließenden Sakramentsprozession. Dem festlichen Gottesdienst schließt sich ein unser kleines Gemeindefest mit Zeit für Begegnung an. Zu diesem laden wir alle Wilbicher herzlich ein.

### Gottesdienste

#### Samstag, 20.06. - 12. Sonntag im Jahreskreis

18:00 Uhr Vorabendmesse (Pfr. Wand)

#### Mittwoch, 24.06. - Johannestag

09:00 Uhr Heilige Messe

#### Sonntag, 28.06. - 13. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Familiengottesdienst

#### Mittwoch, 01.07.

09:00 Uhr Heilige Messe

#### Sonntag, 05.07. - 14. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Festgottesdienst zum Jubiläum der Feuerwehr

#### Mittwoch, 08.07.

09:00 Uhr Heilige Messe

#### Sonntag, 12.07. - 15. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Uhr Heilige Messe

#### Mittwoch, 15.07.

18:00 Uhr Heilige Messe

#### Sonntag, 19.07 - 16. Sonntag im Jahreskreis

08:45 Uhr Heilige Messe

#### Mittwoch, 22.07.

09:00 Uhr Andacht

#### Sonntag, 19.07 - Patronatsfest

10:15 Uhr Festgottesdienst zum Patronatsfest  
anschl. Prozession



## Impressum

### Südeichsfeld-Bote

### Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Ershausen / Geismar

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langwiesen, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
der Vorsitzende der Verwaltungsgemeinschaft

Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.